



QUY TẮC HÀNH CHÍNH OREGON  
CƠ QUAN Y TẾ OREGON, PHÒNG Y TẾ CÔNG CỘNG  
CHƯƠNG 333

ĐƠN VỊ 19

ĐIỀU TRA VÀ KIỂM SOÁT DỊCH BỆNH: QUYỀN HẠN VÀ TRÁCH NHIỆM CHUNG

**333-019-1025**

**Yêu cầu về khẩu trang cho không gian trong nhà và ngoài trời**

(1) (a) Điều quan trọng đối với tiểu bang này là các cá nhân phải đeo khẩu trang hoặc khăn che mặt khi ở trong các không gian công cộng trong nhà và ngoài trời với những người từ các hộ gia đình khác. COVID-19 thường xuyên trải qua các đột biến khi nó tái tạo, theo thời gian dẫn đến các biến thể dễ lây truyền hơn, gây ra bệnh nặng hơn hoặc có các đặc điểm khác gây lo ngại về sức khỏe cộng đồng như giảm hiệu quả tiêm chủng. Vào thời điểm quy tắc này được thông qua, Delta là biến thể chiếm hơn 98% các mẫu vật đã được giải trình tự ở Oregon. Biến thể Delta có khả năng lây nhiễm cao hơn khoảng hai đến ba lần so với các biến thể COVID-19 kiểu hoang dã ban đầu. Có bằng chứng mới nổi cho thấy những người bị nhiễm biến thể Delta có tải lượng vi rút tương tự bất kể tình trạng tiêm chủng chỉ ra rằng ngay cả những trường hợp đột phá vắc xin cũng có thể truyền biến thể này một cách hiệu quả.

(b) Nhiễm COVID-19 lây truyền chủ yếu do hít phải các giọt đường hô hấp được tạo ra khi người ta ho, hắt hơi, hát, nói chuyện hoặc hít thở. Các nghiên cứu cho thấy khẩu trang và khăn che mặt ngăn chặn việc phát tán các giọt đường hô hấp vào môi trường và có thể cũng làm giảm khả năng tiếp xúc với các giọt nhỏ của người đeo. Các hạt vi rút COVID-19 lây lan giữa mọi người dễ dàng hơn trong nhà và khi mọi người ở gần nhau hơn trong thời gian dài hơn trong nhà và ngoài trời. Những cá nhân bị nhiễm biến thể Delta có nhiều hạt vi rút hơn trong đường hô hấp và có thể truyền vi rút dễ dàng hơn cho những người xung quanh. Ngày càng có nhiều ví dụ về việc lây truyền xảy ra ở những nơi đông đúc ngoài trời, mặc dù nguy cơ lây truyền ở những địa điểm này có thể thấp hơn trong nhà.

(c) Quy tắc này là cần thiết để giúp kiểm soát COVID-19, giảm số ca nhập viện và tử vong, đồng thời cung cấp sự bảo vệ sức khỏe chung cho người dân ở Oregon.

(2) Không có nội dung nào trong quy tắc này nhằm:

(a) Cấm một cá nhân hoặc người nào đó tuân thủ yêu cầu về khẩu trang hạn chế hơn.

(b) Cấm một người, bao gồm cơ sở hoặc tổ chức chính phủ áp dụng các yêu cầu hạn chế hơn.

(3) Theo mục đích của quy tắc này, các định nghĩa sau đây được áp dụng:

(a) "Cơ sở" bao gồm một cá nhân, tổ chức hoặc thực thể tham gia vào các hoạt động thương mại, công nghiệp, phi lợi nhuận hoặc nghề nghiệp.

(b) "Không gian chung hoặc không gian chia sẻ" có nghĩa là khu vực mà các cá nhân có thể tương tác như phòng vệ sinh, phòng nghỉ, hành lang, thang máy, sảnh đợi, lớp học, phòng lớn có buồng riêng, phòng họp, phòng hội nghị và bất kỳ khu vực nào mở cửa cho công chúng.

- (c) “Khăn che mặt” có nghĩa là miếng vải, polypropylene, giấy hoặc các vật khăn che mặt khác che mũi và miệng và vừa khít phía trên mũi, bên dưới miệng và hai bên mặt.
- (d) “Tấm che mặt” có nghĩa là tấm chắn làm bằng nhựa trong suốt để che trán, phủ xuống tận cằm và ôm lấy hai bên mặt.
- (e) “Hộ gia đình” là các cá nhân cùng sống tại một nơi cư trú.
- (f) “Không gian trong nhà” có nghĩa là bất kỳ nơi nào trong nhà, bao gồm nhưng không giới hạn ở nơi làm việc công cộng và riêng tư, các cơ sở, khu vực trong nhà mở cửa cho công chúng, hành lang tòa nhà, không gian chung hoặc chia sẻ, lớp học, thang máy, phòng tắm, dịch vụ vận chuyển và không gian trong nhà khác nơi mọi người có thể tụ tập cho bất kỳ mục đích nào. Không gian trong nhà không bao gồm nhà riêng hoặc ô tô riêng được sử dụng cho mục đích cá nhân và không được sử dụng cho dịch vụ đi chung xe.
- (g) “Khẩu trang” là khẩu trang đạt chuẩn dùng trong y tế.
- (h) “Người tổ chức sự kiện hoặc buổi tụ họp” là một cá nhân hoặc tổ chức chính phủ sắp xếp, tạo điều kiện hoặc chịu trách nhiệm cho một sự kiện hoặc buổi tụ họp.
- (i) “Không gian ngoài trời” có nghĩa là bất kỳ nơi nào ngoài trời nơi mọi người từ các hộ gia đình riêng biệt có thể tụ tập vì bất kỳ mục đích nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở nơi làm việc công cộng và tư nhân, không gian chung hoặc chia sẻ, sân thể thao ngoài trời, địa điểm, công viên và sân thượng. Không gian ngoài trời không bao gồm các khu vực ngoài trời là một phần của nơi ở riêng hoặc nơi cắm trại của người vô gia cư.
- (j) “Người chịu trách nhiệm về không gian trong nhà” có nghĩa là bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức chính phủ nào chịu trách nhiệm về các hoạt động trong không gian trong nhà.
- (k) “Người chịu trách nhiệm về không gian ngoài trời” có nghĩa là bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức chính phủ nào chịu trách nhiệm về các hoạt động trong không gian ngoài trời.
- (l) “Không gian làm việc cá nhân riêng tư” có nghĩa là không gian trong nhà trong một nơi làm việc công cộng hoặc tư nhân được sử dụng cho công việc của một cá nhân tại một thời điểm được bao quanh ở tất cả các mặt bằng tường từ sàn đến trần và có cửa đóng.
- (m) “Nơi làm việc công cộng và riêng tư” nghĩa là những nơi trong nhà nơi mọi người làm việc, bao gồm nhưng không giới hạn ở các doanh nghiệp, ngân hàng, nhà máy chế biến thực phẩm, cơ sở sản xuất, công trường, nhà kho và trang trại.
- (n) “Giao thông công cộng” có nghĩa là bất kỳ hình thức vận chuyển nào dành cho công chúng bao gồm nhưng không giới hạn ở tàu hỏa, xe buýt, xe đẩy, xe điện, xe tải, xe đưa đón học sinh, máy bay, tàu thuyền, dịch vụ đi chung xe. Phương tiện giao thông công cộng không bao gồm phương tiện cá nhân trừ khi phương tiện cá nhân đang được sử dụng cho phương tiện công cộng, chẳng hạn như dịch vụ đi chung xe.
- (o) “Dịch vụ chia sẻ chuyến đi” có nghĩa là dịch vụ vận chuyển, dù là công cộng hay tư nhân, trong đó người lái xe chở một cá nhân hoặc một nhóm người trên xe và tính phí hoặc hóa đơn cho các dịch vụ. Các dịch vụ chia sẻ chuyến đi bao gồm nhưng không giới hạn ở taxi, Uber và Lyft.
- (p) “Đầu mối giao thông” có nghĩa là bất kỳ sân bay, bến xe buýt, bến du thuyền, cảng biển hoặc bến cảng khác, nhà ga tàu điện ngầm (bao gồm bất kỳ cơ sở cố định nào mà hành khách được đón hoặc trả), nhà ga xe lửa, cảng nhập cảnh Hoa Kỳ hoặc bất kỳ địa điểm nào khác cung cấp dịch vụ vận chuyển chịu quyền tài phán của Hoa Kỳ.
- (4) Các cá nhân, bất kể tình trạng tiêm chủng, phải đeo khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt trừ trường hợp được miễn trừ trong phần (5) hoặc (6) của quy tắc này khi:
- (a) Trong không gian trong nhà; và
- (b) Trong không gian ngoài trời nếu các cá nhân không thể hoặc không thường xuyên duy trì khoảng cách ít nhất sáu feet với các cá nhân không ở trong hộ gia đình của họ.
- (5) Không cần khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt khi một cá nhân:

- (a) Dưới năm tuổi hoặc chưa đi học mẫu giáo; trừ khi một cá nhân đang sử dụng phương tiện giao thông công cộng hoặc trong các trung tâm giao thông, trong trường hợp đó, một cá nhân dưới hai tuổi không bắt buộc phải đeo khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm khăn che mặt.
- b) Đang ngủ.
- (c) Đang tích cực ăn hoặc uống.
- (d) Đang tham gia vào một hoạt động mà việc đeo khẩu trang y tế tiêu chuẩn, khẩu trang thông thường hoặc tấm khăn che mặt không khả thi, chẳng hạn như khi tắm.
- (e) Ở trong không gian làm việc riêng tư, cá nhân.
- (f) Phải tháo khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm khăn che mặt trong thời gian ngắn để xác nhận danh tính cá nhân bằng cách so sánh trực quan, chẳng hạn như tại ngân hàng hoặc khi giao tiếp với cơ quan thực thi pháp luật.
- (g) Đang luyện tập hoặc chơi một môn thể thao cạnh tranh ở bất kỳ cấp độ nào.
- (h) Đang tiến hành một môn thể thao cạnh tranh đòi hỏi sự cố gắng thể chất của người đó.
- (i) Đang biểu diễn, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc chơi nhạc, phát biểu trước khán giả và nhà hát.
- (6) Yêu cầu đeo khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt trong không gian ngoài trời không áp dụng trong các trường hợp sau đây, mặc dù các trường học và người chăm sóc trẻ em được kỳ vọng sẽ có những nỗ lực hợp lý và tốt nhất để khuyến khích giãn cách trong không gian ngoài trời:
- (a) Ở trường trong giờ học bình thường.
- (b) Tại trường khi các cá nhân tham gia vào các hoạt động giáo dục hoặc chăm sóc trẻ em ngoài giờ học thông thường.
- (c) Tại một cơ sở giữ trẻ đã đăng ký hoặc được chứng nhận như được định nghĩa trong ORS 329A.250, hoặc tại một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ gia đình được miễn trừ như được định nghĩa trong ORS 329A.430, trong những giờ dịch vụ giữ trẻ đang hoạt động.
- (d) Các chương trình được ghi lại ở lứa tuổi đi học và mẫu giáo như được định nghĩa trong ORS 329A.250.
- (7) Người chịu trách nhiệm về không gian trong nhà phải:
- (a) Đảm bảo rằng nhân viên, nhà thầu và tình nguyện viên tuân thủ quy tắc này trong không gian trong nhà.
- (b) Cố gắng hợp lý để đảm bảo khách hàng, khách mời, khách đến thăm và các cá nhân khác tuân thủ quy tắc này trong không gian trong nhà.
- (c) Dán các biển báo ở mọi lối vào không gian trong nhà cho biết rằng cần đeo khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm khăn che mặt như mô tả trong quy tắc này.
- (8) Người chịu trách nhiệm về không gian ngoài trời phải treo biển báo ở mọi lối vào không gian ngoài trời yêu cầu khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt như mô tả trong quy tắc này.
- (9) Người tổ chức sự kiện hoặc tụ họp ở không gian ngoài trời phải:
- (a) Đảm bảo rằng nhân viên, nhà thầu và tình nguyện viên tuân thủ quy tắc này trong sự kiện hoặc buổi họp mặt.
- (b) Dăng các biển báo ở mọi lối vào sự kiện hoặc tập họp mà khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt được yêu cầu như mô tả trong quy tắc, nếu chúng chưa được dán.
- (10) Không có quy định nào trong quy tắc này nhằm ngăn cấm chủ lao động hoặc địa điểm công cộng bố trí điều chỉnh hợp lý để tuân thủ Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật (ADA), Tiêu đề VII của Đạo luật Quyền Dân sự, ORS 659.850 hoặc các quy định hiện hành của ORS chương 659A
- (11) Hình phạt: Bất kỳ người nào vi phạm bất kỳ điều khoản nào của quy tắc này đều phải chịu hình phạt dân sự lên đến \$500 mỗi ngày cho mỗi vi phạm.
- Cơ quan luật định/Cơ quan khác:** ORS 413.042, ORS 431A.010, ORS 431.110 & ORS 433.004

**Quy chế/Thực hiện khác:** ORS 431A.010, ORS 431.110 & ORS 433.004

**Khả năng tiếp cận tài liệu:** Đối với những người bị khuyết tật hoặc người không nói được tiếng Anh, OHA có thể cung cấp thông tin theo các định dạng khác, chẳng hạn như bản dịch, bản in chữ lớn hay chữ nổi. Liên hệ với Trung tâm Thông tin Y tế theo số 1-971-673-2411, 711 TTY hoặc [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).